

CARL MARTIN

Buff DeLuxe

User Manual



Table of Contents

Table of Contents	2
English (EN)	3
Dansk (DA)	5
Deutsch (DE)	7
Español (ES)	9
Français (FR)	11
Italiano (IT)	13
Nederlands (NL)	15
Norsk (NO)	17
Svenska (SV)	19

Support and Import Information

For technical support please contact your dealer.

Imported by: DanMusicPartner, Rugvaenget 1, DK-8500 Grenaa, Denmark, info@danmusicpartner.com

CARL MARTIN

English (EN)

Introduction

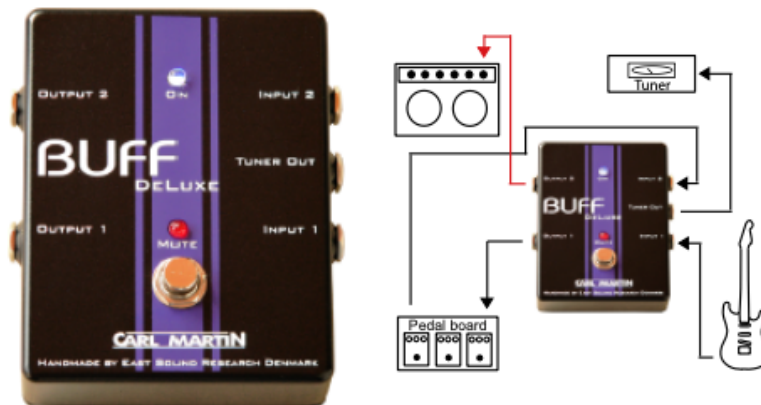
Multiple effects, True-Bypass Switching and large stages (with long cable runs) are some of your tone's greatest enemies. . . .yes pedal-boards with all their advantages can become tone-thieves!

Long cable runs and multiple pedals using True-Bypass switching, tend to 'muddy' our sound and reduce the higher frequencies that help define our sound. Even wah pedals on their own can also be suspected of stealing certain frequencies from your tone.

By plugging your guitar into Buff Deluxe (1) and out to your pedals, then from your pedals back into Buff Deluxe (2) and out to your amp, you can protect your tone.

The results are stunning with your guitar coming back to life as if there was nothing between it and the amp.

There is also a Mute switch which directs your signal to the Tuner Out. . . .this allows us to remove even the tuner from the signal chain and mute the guitar for silent tuning.



Specifications

- **Power:** 9V DC (9V DC adapter plug + on ring)
- **Power Consumption:** 12 mA
- **S/N ratio:** 62 dB
- **Input 1:** 1M Ohm
- **Output 1:** 600 Ohm
- **Input 2:** 1M Ohm
- **Output 2:** 100 Ohm
- **Tuner Out:** 100 Ohm
- **Dimensions:** 95 (W) x 120 (D) x 45 (H) mm
- **Weight:** 350g

Warranty

Carl Martin Research warrants the manufacturing, material and proper operation for a period of one year from date of purchase. Carl Martin will replace defective parts, make necessary repairs or replace the unit at the discretion of our technicians. The warranty applies only to the original purchaser of this product, and excludes any damage or faulty operation resulting from misuse, neglect or unauthorized service.

Environmental Compliance

WEEE Directive



This product complies with the EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Dispose of this product responsibly at an appropriate recycling facility. Do not discard with household waste.

CE Marking



This product meets all essential health, safety, and environmental protection requirements of the European Union.

Dansk (DA)

Introduktion

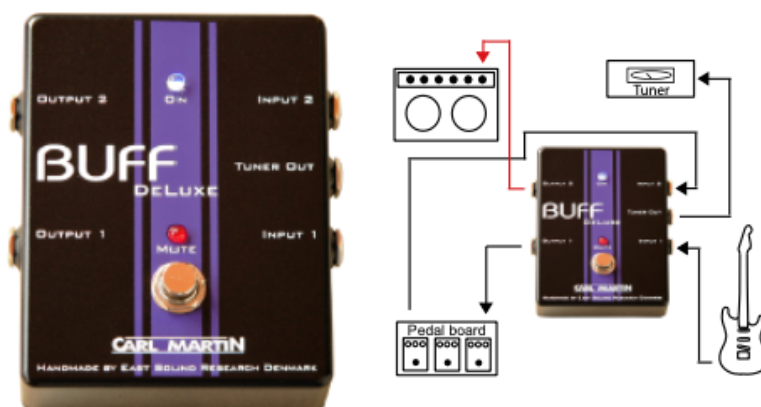
Flere effekter, True-Bypass Switching og store scener (med lange kabeltræk) er nogle af dine tones største fjender... ja, pedalboards med alle deres fordele kan blive tone-tyve!

Lange kabeltræk og flere pedaler, der bruger True-Bypass switching, har en tendens til at 'mudre' vores lyd og reducere de højere frekvenser, der hjælper med at definere vores lyd. Selv wah-pedaler alene kan også mistænkes for at stjæle visse frekvenser fra din tone.

Ved at tilslutte din guitar til Buff Deluxe (1) og ud til dine pedaler, derefter fra dine pedaler tilbage til Buff Deluxe (2) og ud til din forstærker, kan du beskytte din tone.

Resultaterne er fantastiske, med din guitar der kommer til live, som om der ikke var noget mellem den og forstærkeren.

Der er også en Mute-switch, der dirigerer dit signal til Tuner Out... dette giver os mulighed for at fjerne selv tuneren fra signalkæden og dæmpe guitaren for lydløs tuning.



Specifikationer

- **Strøm:** 9V DC (9V DC adapterstik + på ring)
- **Strømforbrug:** 12 mA
- **S/N forhold:** 62 dB
- **Indgang 1:** 1M Ohm
- **Udgang 1:** 600 Ohm
- **Indgang 2:** 1M Ohm
- **Udgang 2:** 100 Ohm
- **Tuner Out:** 100 Ohm
- **Dimensioner:** 95 (B) x 120 (D) x 45 (H) mm
- **Vægt:** 350g

Garanti

Carl Martin Research garanterer fremstilling, materiale og korrekt funktion i en periode på et år fra købsdatoen. Carl Martin vil erstatte defekte dele, foretage nødvendige reparationer eller erstatte enheden efter vores teknikeres skøn. Garantien gælder kun for den oprindelige køber af dette produkt og udelukker enhver skade eller fejlbehæftet funktion som følge af misbrug, forsømmelse eller uautoriseret service.

Miljøoverholdelse

WEEE-direktivet



— Dette produkt overholder EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Bortskaf dette produkt ansvarligt på et passende genbrugsanlæg. Kassér ikke med husholdningsaffald.

CE-mærkning



Dette produkt opfylder alle væsentlige krav til sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse i Den Europæiske Union.

Deutsch (DE)

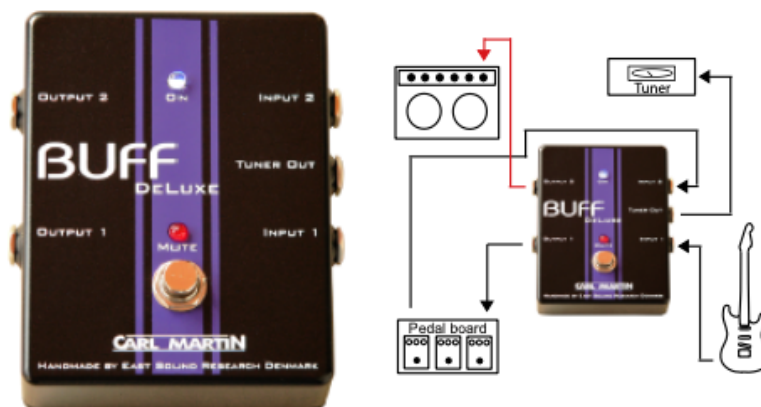
Einleitung

Mehrere Effekte, True-Bypass-Schaltungen und große Bühnen (mit langen Kabelwegen) sind einige der größten Feinde Ihres Klangs. . . ja, Pedalboards mit all ihren Vorteilen können zu Klangdieben werden!

Lange Kabelwege und mehrere Pedale mit True-Bypass-Schaltung neigen dazu, unseren Klang zu „verschleiern“ und die höheren Frequenzen zu reduzieren, die unseren Klang definieren. Sogar Wah-Pedale allein können verdächtig werden, bestimmte Frequenzen aus Ihrem Klang zu stehlen.

Indem Sie Ihre Gitarre in den Buff Deluxe (1) einstecken und zu Ihren Pedalen ausgeben, dann von Ihren Pedalen zurück in den Buff Deluxe (2) und zu Ihrem Verstärker ausgeben, können Sie Ihren Klang schützen. Die Ergebnisse sind atemberaubend, da Ihre Gitarre wieder zum Leben erwacht, als ob nichts zwischen ihr und dem Verstärker wäre.

Es gibt auch einen Mute-Schalter, der Ihr Signal zum Tuner Out leitet. . . dies ermöglicht es uns, sogar den Tuner aus der Signalkette zu entfernen und die Gitarre für ein lautloses Stimmen stummzuschalten.



Spezifikationen

- **Stromversorgung:** 9V DC (9V DC Adapterstecker + am Ring)
- **Stromverbrauch:** 12 mA
- **S/N Verhältnis:** 62 dB
- **Eingang 1:** 1M Ohm
- **Ausgang 1:** 600 Ohm
- **Eingang 2:** 1M Ohm
- **Ausgang 2:** 100 Ohm
- **Tuner Out:** 100 Ohm
- **Abmessungen:** 95 (B) x 120 (T) x 45 (H) mm
- **Gewicht:** 350g

Garantie

Carl Martin Research garantiert die Herstellung, das Material und den ordnungsgemäßen Betrieb für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum. Carl Martin wird defekte Teile ersetzen, notwendige Reparaturen durchführen oder das Gerät nach Ermessen unserer Techniker ersetzen. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer dieses Produkts und schließt jegliche Schäden oder fehlerhaften Betrieb aus, die durch Missbrauch, Vernachlässigung oder unbefugten Service entstehen.

Umweltverträglichkeit

WEEE-Richtlinie



Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorgen Sie dieses Produkt verantwortungsbewusst in einer geeigneten Recyclinganlage. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

CE-Kennzeichnung



Dieses Produkt erfüllt alle wesentlichen Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzanforderungen der Europäischen Union.

Español (ES)

Introducción

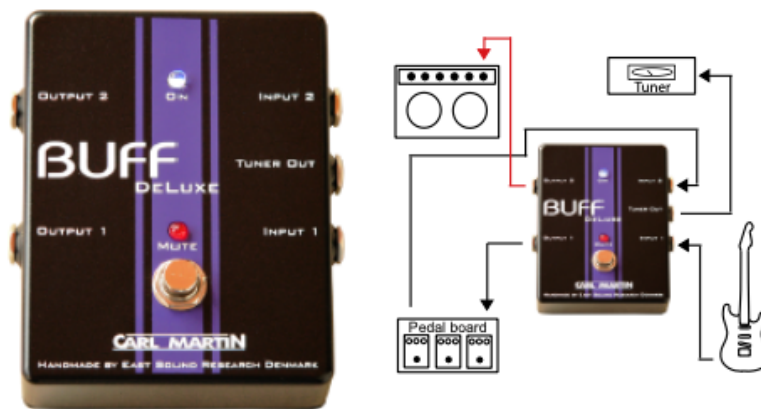
Múltiples efectos, conmutación True-Bypass y grandes escenarios (con cables largos) son algunos de los mayores enemigos de tu tono... sí, las pedalboards con todas sus ventajas pueden convertirse en ladrones de tono.

Los cables largos y múltiples pedales que usan conmutación True-Bypass tienden a 'ensuciar' nuestro sonido y reducir las frecuencias más altas que ayudan a definirlo. Incluso los pedales wah por sí solos pueden ser sospechosos de robar ciertas frecuencias de tu tono.

Al conectar tu guitarra al Buff Deluxe (1) y luego a tus pedales, y de tus pedales de regreso al Buff Deluxe (2) y luego a tu amplificador, puedes proteger tu tono.

Los resultados son sorprendentes, con tu guitarra volviendo a la vida como si no hubiera nada entre ella y el amplificador.

También hay un interruptor de silencio que dirige tu señal a la salida del afinador... esto nos permite incluso quitar el afinador de la cadena de señal y silenciar la guitarra para una afinación silenciosa.



Especificaciones

- **Alimentación:** 9V DC (adaptador de 9V DC con enchufe + en anillo)
- **Consumo de energía:** 12 mA
- **Relación S/R:** 62 dB
- **Entrada 1:** 1M Ohm
- **Salida 1:** 600 Ohm
- **Entrada 2:** 1M Ohm
- **Salida 2:** 100 Ohm
- **Salida del afinador:** 100 Ohm
- **Dimensiones:** 95 (Ancho) x 120 (Profundidad) x 45 (Alto) mm
- **Peso:** 350g

Garantía

Carl Martin Research garantiza la fabricación, el material y el funcionamiento adecuado por un período de un año desde la fecha de compra. Carl Martin reemplazará las piezas defectuosas, realizará las reparaciones necesarias o reemplazará la unidad a discreción de nuestros técnicos. La garantía se aplica solo al comprador original de este producto y excluye cualquier daño o funcionamiento defectuoso resultante del mal uso, negligencia o servicio no autorizado.

Cumplimiento Ambiental

Directiva RAEE



Este producto cumple con la Directiva de la UE 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Deseche este producto de manera responsable en una instalación de reciclaje adecuada. No lo deseche con los residuos domésticos.

Marcado CE



Este producto cumple con todos los requisitos esenciales de salud, seguridad y protección ambiental de la Unión Europea.

Français (FR)

Introduction

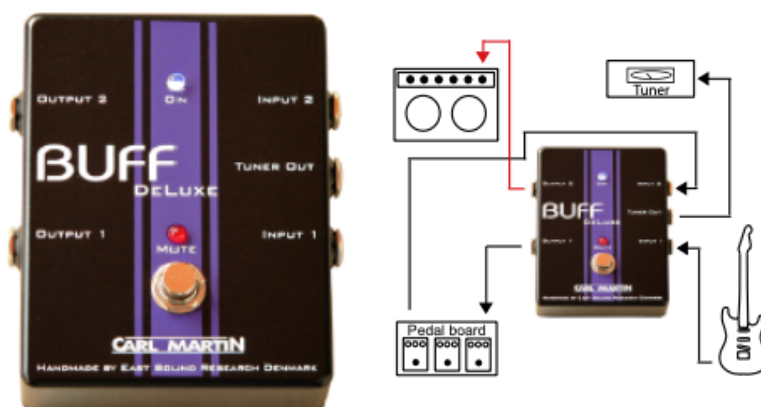
Les multiples effets, le commutateur True-Bypass et les grandes scènes (avec de longs câbles) sont parmi les plus grands ennemis de votre son... oui, les pédales avec tous leurs avantages peuvent devenir des voleurs de tonalité !

Les longs câbles et les multiples pédales utilisant le commutateur True-Bypass ont tendance à 'brouiller' notre son et à réduire les hautes fréquences qui aident à définir notre son. Même les pédales wah, à elles seules, peuvent également être suspectées de voler certaines fréquences de votre tonalité.

En branchant votre guitare dans le Buff Deluxe (1) et en sortant vers vos pédales, puis en revenant de vos pédales dans le Buff Deluxe (2) et en sortant vers votre ampli, vous pouvez protéger votre tonalité.

Les résultats sont stupéfiants avec votre guitare reprenant vie comme s'il n'y avait rien entre elle et l'ampli.

Il y a aussi un interrupteur de sourdine qui dirige votre signal vers la sortie Tuner... cela nous permet de retirer même l'accordeur de la chaîne de signal et de mettre la guitare en sourdine pour un accordage silencieux.



Spécifications

- **Alimentation:** 9V DC (adaptateur 9V DC + sur anneau)
- **Consommation électrique:** 12 mA
- **Rapport S/B:** 62 dB
- **Entrée 1:** 1M Ohm
- **Sortie 1:** 600 Ohm
- **Entrée 2:** 1M Ohm
- **Sortie 2:** 100 Ohm
- **Sortie Tuner:** 100 Ohm
- **Dimensions:** 95 (L) x 120 (P) x 45 (H) mm
- **Poids:** 350g

Garantie

Carl Martin Research garantit la fabrication, le matériel et le bon fonctionnement pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Carl Martin remplacera les pièces défectueuses, effectuera les réparations nécessaires ou remplacera l'unité à la discrétion de nos techniciens. La garantie s'applique uniquement à l'acheteur original de ce produit et exclut tout dommage ou dysfonctionnement résultant d'une mauvaise utilisation, négligence ou service non autorisé.

Conformité Environnementale

Directive DEEE



Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE de l'UE sur les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Éliminez ce produit de manière responsable dans une installation de recyclage appropriée. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers.

Marquage CE



Ce produit répond à toutes les exigences essentielles de santé, de sécurité et de protection de l'environnement de l'Union Européenne.

Italiano (IT)

Introduzione

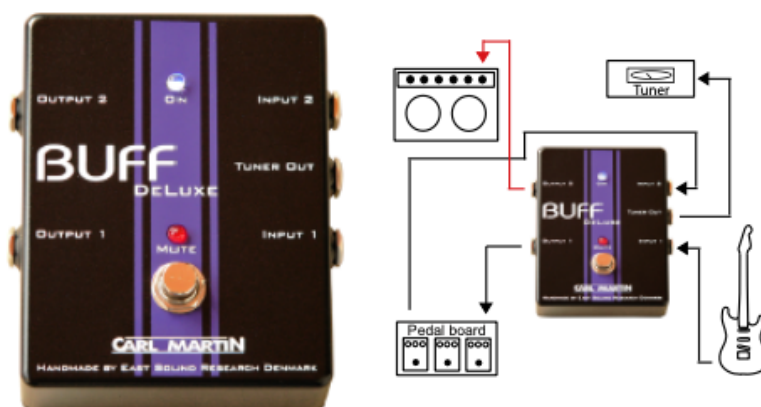
Molteplici effetti, commutazione True-Bypass e grandi palchi (con cavi lunghi) sono alcuni dei peggiori nemici del tuo suono... sì, le pedalboard con tutti i loro vantaggi possono diventare ladri di tono!

Cavi lunghi e pedali multipli che utilizzano la commutazione True-Bypass tendono a 'offuscare' il nostro suono e ridurre le frequenze alte che aiutano a definire il nostro suono. Anche i pedali wah da soli possono essere sospettati di rubare certe frequenze dal tuo tono.

Collegando la tua chitarra al Buff Deluxe (1) e uscendo verso i tuoi pedali, poi dai tuoi pedali di nuovo al Buff Deluxe (2) e infine al tuo amplificatore, puoi proteggere il tuo tono.

I risultati sono sorprendenti con la tua chitarra che torna in vita come se non ci fosse nulla tra essa e l'amplificatore.

C'è anche un interruttore Mute che indirizza il tuo segnale all'uscita Tuner... questo ci permette di rimuovere anche l'accordatore dalla catena del segnale e silenziare la chitarra per un'accordatura silenziosa.



Specifiche

- **Alimentazione:** 9V DC (adattatore 9V DC plug + su anello)
- **Consumo di energia:** 12 mA
- **Rapporto S/N:** 62 dB
- **Ingresso 1:** 1M Ohm
- **Uscita 1:** 600 Ohm
- **Ingresso 2:** 1M Ohm
- **Uscita 2:** 100 Ohm
- **Uscita Tuner:** 100 Ohm
- **Dimensioni:** 95 (L) x 120 (P) x 45 (A) mm
- **Peso:** 350g

Garanzia

Carl Martin Research garantisce la fabbricazione, i materiali e il corretto funzionamento per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Carl Martin sostituirà le parti difettose, effettuerà le riparazioni necessarie o sostituirà l'unità a discrezione dei nostri tecnici. La garanzia si applica solo all'acquirente originale di questo prodotto ed esclude qualsiasi danno o funzionamento difettoso derivante da uso improprio, negligenza o servizio non autorizzato.

Conformità Ambientale

Direttiva RAEE



Questo prodotto è conforme alla Direttiva UE 2012/19/EU sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Smaltire questo prodotto responsabilmente presso un impianto di riciclaggio appropriato. Non gettare nei rifiuti domestici.

Marcatura CE



Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti essenziali di salute, sicurezza e protezione ambientale dell'Unione Europea.

Nederlands (NL)

Inleiding

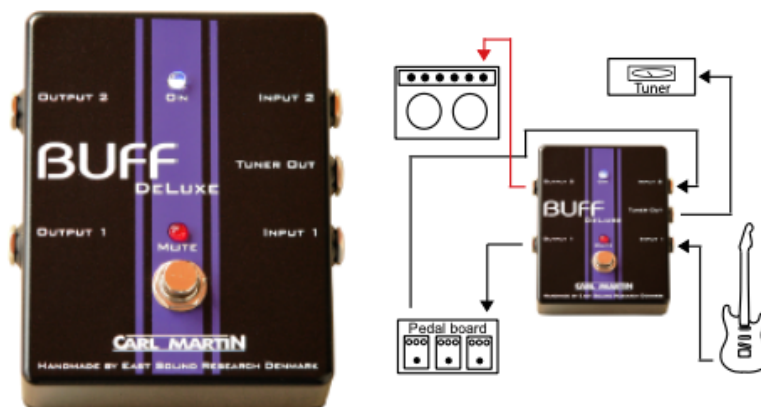
Meerdere effecten, True-Bypass Switching en grote podia (met lange kabels) zijn enkele van de grootste vijanden van je toon.... ja, pedalboards met al hun voordelen kunnen toon-dieven worden!

Lange kabels en meerdere pedalen die True-Bypass switching gebruiken, hebben de neiging om ons geluid te 'vertroebelen' en de hogere frequenties te verminderen die helpen ons geluid te definiëren. Zelfs wah-pedalen op zichzelf kunnen ook verdacht worden van het stelen van bepaalde frequenties van je toon.

Door je gitaar aan te sluiten op Buff Deluxe (1) en uit naar je pedalen, en vervolgens van je pedalen terug naar Buff Deluxe (2) en uit naar je versterker, kun je je toon beschermen.

De resultaten zijn verbluffend, met je gitaar die weer tot leven komt alsof er niets tussen hem en de versterker is.

Er is ook een Mute-schakelaar die je signaal naar de Tuner Out leidt.... dit stelt ons in staat om zelfs de tuner uit de signaalketen te verwijderen en de gitaar te dempen voor stille afstemming.



Specificaties

- **Stroom:** 9V DC (9V DC adapter plug + op ring)
- **Stroomverbruik:** 12 mA
- **S/N verhouding:** 62 dB
- **Ingang 1:** 1M Ohm
- **Uitgang 1:** 600 Ohm
- **Ingang 2:** 1M Ohm
- **Uitgang 2:** 100 Ohm
- **Tuner Uit:** 100 Ohm
- **Afmetingen:** 95 (B) x 120 (D) x 45 (H) mm
- **Gewicht:** 350g

Garantie

Carl Martin Research garandeert de fabricage, het materiaal en de juiste werking voor een periode van één jaar vanaf de aankoopdatum. Carl Martin zal defecte onderdelen vervangen, noodzakelijke reparaties uitvoeren of het apparaat vervangen naar goeddunken van onze technici. De garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke koper van dit product en sluit schade of defecte werking uit die het gevolg is van misbruik, verwaarlozing of ongeautoriseerde service.

Milieuvriendelijkheid

WEEE-richtlijn



Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE). Verwijder dit product op verantwoorde wijze bij een geschikt recyclingbedrijf. Gooi niet weg met huishoudelijk afval.

CE-markering



Dit product voldoet aan alle essentiële gezondheids-, veiligheids- en milieubeschermingsvereisten van de Europese Unie.

Norsk (NO)

Introduksjon

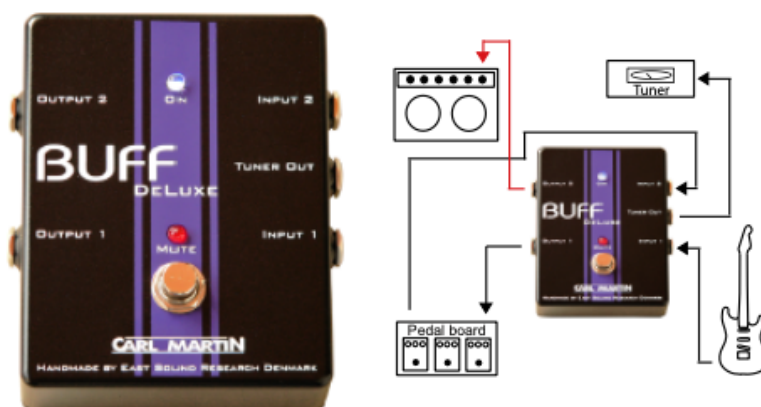
Flere effekter, True-Bypass Switching og store scener (med lange kabelstrekk) er noen av dine tones største fiender... ja, pedalbrett med alle deres fordeler kan bli tone-tyver!

Lange kabelstrekk og flere pedaler som bruker True-Bypass switching, har en tendens til å 'gjøre lyden uklar' og redusere de høyere frekvensene som hjelper til med å definere lyden vår. Selv wah-pedaler alene kan mistenkes for å stjele visse frekvenser fra tonen din.

Ved å koble gitaren din inn i Buff Deluxe (1) og ut til pedalene dine, deretter fra pedalene tilbake til Buff Deluxe (2) og ut til forsterkeren din, kan du beskytte tonen din.

Resultatene er fantastiske med gitaren din som kommer tilbake til livet som om det ikke var noe mellom den og forsterkeren.

Det er også en Mute-bryter som leder signalet ditt til Tuner Out... dette lar oss fjerne selv tunerens fra signalkjeden og dempe gitaren for stille stemming.



Spesifikasjoner

- **Strøm:** 9V DC (9V DC adapter plugg + på ring)
- **Strømforbruk:** 12 mA
- **S/N-forhold:** 62 dB
- **Inngang 1:** 1M Ohm
- **Utgang 1:** 600 Ohm
- **Inngang 2:** 1M Ohm
- **Utgang 2:** 100 Ohm
- **Tuner Out:** 100 Ohm
- **Dimensjoner:** 95 (B) x 120 (D) x 45 (H) mm
- **Vekt:** 350g

Garanti

Carl Martin Research garanterer produksjon, materiale og riktig funksjon i en periode på ett år fra kjøpsdato. Carl Martin vil erstatte defekte deler, utføre nødvendige reparasjoner eller erstatte enheten etter våre teknikeres skjønn. Garantien gjelder kun for den opprinnelige kjøperen av dette produktet, og utelukker enhver skade eller feilaktig funksjon som følge av misbruk, forsømmelse eller uautorisert service.

Miljøsamsvar

WEEE-direktivet



— Dette produktet overholder EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Kast dette produktet ansvarlig på et passende gjenvinningsanlegg. Ikke kast det sammen med husholdningsavfall.

CE-merking



— Dette produktet oppfyller alle essensielle helse-, sikkerhets- og miljøbeskyttelseskrav i Den europeiske union.

Svenska (SV)

Introduktion

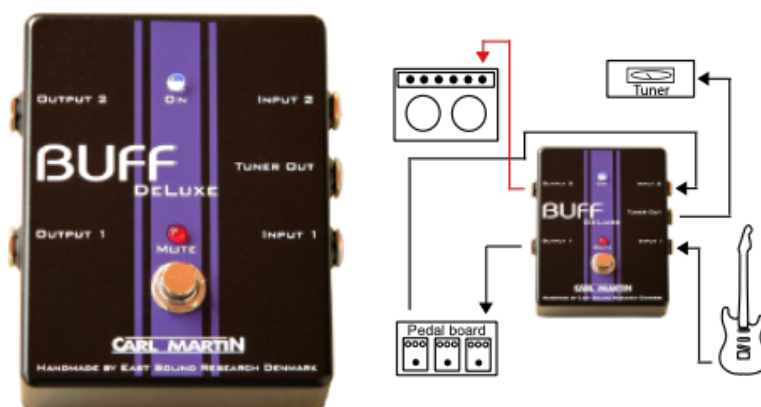
Flera effekter, True-Bypass Switching och stora scener (med långa kabellängder) är några av dina tons största fiender... ja, pedalbord med alla deras fördelar kan bli ton-tjuvar!

Långa kabellängder och flera pedaler som använder True-Bypass switching tenderar att 'grumla' vårt ljud och minska de högre frekvenserna som hjälper till att definiera vårt ljud. Även wah-pedaler på egen hand kan miss-tänkas för att stjäla vissa frekvenser från din ton.

Genom att koppla din gitarr till Buff Deluxe (1) och ut till dina pedaler, sedan från dina pedaler tillbaka till Buff Deluxe (2) och ut till din förstärkare, kan du skydda din ton.

Resultaten är fantastiska med din gitarr som återupplivas som om det inte fanns något mellan den och förstärkaren.

Det finns också en Mute-knapp som leder din signal till Tuner Out... detta gör att vi kan ta bort även stämapparaten från signalkedjan och stänga av gitarren för tyst stämning.



Specifikationer

- **Ström:** 9V DC (9V DC adapterplugg + på ring)
- **Strömförbrukning:** 12 mA
- **S/N-förhållande:** 62 dB
- **Ingång 1:** 1M Ohm
- **Utgång 1:** 600 Ohm
- **Ingång 2:** 1M Ohm
- **Utgång 2:** 100 Ohm
- **Tuner Out:** 100 Ohm
- **Mått:** 95 (B) x 120 (D) x 45 (H) mm
- **Vikt:** 350g

Garanti

Carl Martin Research garanterar tillverkning, material och korrekt funktion under en period av ett år från inköpsdatum. Carl Martin kommer att byta ut defekta delar, göra nödvändiga reparationer eller ersätta enheten efter våra teknikers bedömning. Garantin gäller endast den ursprungliga köparen av denna produkt och utesluter skador eller felaktig funktion som orsakas av missbruk, försummelse eller obehörig service.

Miljööverensstämmelse

WEEE-direktivet



Denna produkt uppfyller EU-direktiv 2012/19/EU om avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Kassera denna produkt ansvarsfullt på en lämplig återvinningsanläggning. Kassera inte med hushållsavfall.

CE-märkning



Denna produkt uppfyller alla väsentliga hälso-, säkerhets- och miljöskyddskrav inom Europeiska unionen.